



(和訳)※原文(英語)については3ページ目以降をご参照ください

VPR20-021  
2020年4月16日(木)

April 15, 2020

## フォルクスワーゲンは、段階的な生産再開を開始

- フォルクスワーゲン乗用車ブランドは、4月20日週からツヴィッカウとプラチスラバでの生産を再開
- 4月27日以降、ドイツ、ポルトガル、スペイン、ロシア、南アフリカ、北米、南米のフォルクスワーゲンブランド工場での生産を順次再開
- フォルクスワーゲングループコンポーネントは段階的に生産を拡大
- 最大限の健康保護のための100項目計画

ウォルフスブルグ - フォルクスワーゲン乗用車ブランドの工場は、順次生産を再開する予定です。まず、4月20日週よりツヴィッカウとプラチスラバ(スロバキア)の工場での生産を再開。その他のドイツ、ポルトガル、スペイン、ロシア、米国にある工場は、4月27日週から。その後、5月中に南アフリカ、アルゼンチン、ブラジルとメキシコで順次生産を再開します。フォルクスワーゲンブランドのCOOであるラルフブランドシュテッターは次のように述べています。「ドイツの連邦政府及び各州政府の決定、そして、他のヨーロッパ諸国の規制緩和により、段階的に生産を再開するための条件が整いました。フォルクスワーゲンは、過去3週間にわたりこれらのステップに備え集中的に準備をしてきました。従業員の健康を守るために包括的な対策カタログを作成し、サプライチェーンの再構築も進めてきました。」ドイツ国内工場にて、「短時間労働」<sup>1)</sup>は継続されますが、生産の再開に伴い、「短時間労働」プログラムの対象となる従業員は順次減少していきます。

生産は、現時点での部品調達状況、ドイツ及び欧州各国の政府による要請、各市場の状況とそれに合わせた工場の稼働体制によって再開されます。これらの進展に関係なく、従業員の健康を徹底して守る対策は常に最優先事項です。

フォルクスワーゲンブランド生産・物流担当取締役のアンドレアス トストマンは、次のように述べています。従業員の健康は最優先事項です。安全な職場と最高レベルの健康保護を100項目計画で提供しています。私たちの責任を真摯に認識しながら、経済が勢いを取り戻し、再び自動車が工場を離れ、ディーラーや顧客に届くようにしていきます。」

従業員協議会の会長であるベルント オスターローは、次のように述べています。「これまでに経験したことのない状況に直面しています。しかし、私たちの従業員は、仕事を再開する意欲が非常に高いことを知っています。そして工場休業後の生産ラインの再立ち上げについては、豊富な経験を持っています。今回、パンデミックに合わせて、私たちはこれまでのプロセスを調整する必要があります。一つは、健康保護に関する新しい合意です。約100項目からなる対策により、フォルクスワーゲンでの感染のリスクを可能な限り低く抑えています。これは業界の新たな基準にもなるでしょう。しかし、私たちは現実的である必要があります。最初は、新しく導入された手順などにより、従業員の間で、疑問や戸惑いも発生するでしょう。これまで、このような条件下で車両を開発、生産、販売したことはありません。そのため、マネージャーには、従業員が新しい手順を完全に理解するよう求めています。現在は、質問に答えることに時間をかけるほうが、日々の生産台数よりも重要なのです。」



フォルクスワーゲン グループ コンポーネントは、まず中国での車両生産用の部品供給を確保するために、4月6日からブラウンシュバイクとカッセルの工場で段階的に生産を再開し始め、続いてザルツギッター、ケムニッツ、ハノーバーのコンポーネント工場とポーランドの工場が、4月14日から稼働を再開しました。フォルクスワーゲン グループ コンポーネントのCEOであるトーマス シュマールは次のように述べています。「海外拠点への供給を確保するためには、工場を段階的に再開することが重要でした。次に、包括的な保護対策を講じるとともに、生産ネットワーク全体を再スタートさせ、さまざまなブランドのすべての車両工場に部品を供給する必要があります。従業員の健康保護に関しては、全ての工場において同じ高レベルの対策が適用されます。」

生産の再開において、フォルクスワーゲンは、多数の一貫した健康保護対策が成功裏に実施された中国の工場での生産立ち上げ時に得られた経験を参考にしています。中国の33工場のうち32工場が現在生産を再開しています。そこでの従業員の間で、コロナウイルス感染の症例は報告されていません。フォルクスワーゲンは、コロナウイルスのパンデミックの結果として発生する世界的な状況を注意深く監視し続けています。今後の進め方については、フォルクスワーゲン グループ内の情報共有やプロセス、およびロバート コッホ インスティテュートの助言を踏まえて、決めていく方針です。

1) 短時間労働:今回は事実上の休業を意味します。ドイツの法律により、雇用者が特定の条件の下で賃金の損失を補うために、「短時間労働」を申請すると、従業員は失業保険からの補償支払い、いわゆる短時間勤務手当を請求することができます。

テキスト、画像及びブツページは [www.volkswagen-newsroom.com](http://www.volkswagen-newsroom.com) より入手可能です。



April 15, 2020

## Volkswagen starts with step-by-step resumption of production

- Volkswagen Passenger Cars brand to restart production in Zwickau and Bratislava in the week from April 20
- From April 27, successive resumption of production at the other Volkswagen brand plants in Germany, Portugal, Spain, Russia, South Africa, North- and South America
- Volkswagen Group Components to expand production step-by-step
- 100-point plan for maximum health protection

**Wolfsburg – The plants of the Volkswagen Passenger Cars brand are to successively restart production. First, production is to be resumed at the plants in Zwickau and Bratislava (Slovakia) in the week from April 20. The other plants in Germany and in Portugal, Spain, Russia and the USA are to restart production in the week from April 27. Subsequently, in the course of May, production will be resumed successively in South Africa, Argentina, Brazil and Mexico. Ralf Brandstätter, COO of the Volkswagen brand, said: “With the decisions by the federal and state governments in Germany and the loosening of restrictions in other European states, conditions have been established for the gradual resumption of production. Volkswagen has prepared intensively for these steps over the past three weeks. In addition to developing a comprehensive catalogue of measures for the protection of our employees’ health, we have also forged ahead with the re-establishment of our supply chains.” On this basis, short-time working is to continue at the Volkswagen plants in Germany. However, the number of employees affected by short time working will be successively reduced in line with the resumption of production.**

Production will be resumed in line with the current availability of parts, government requirements in Germany and Europe, the development of sales markets and the resulting modes of operation of the plants. Irrespective of these developments, compliance with the stringent health protection measures for employees will always be the top priority.

Andreas Tostmann, Board Member of the Volkswagen brand responsible for Production and Logistics, said: “We are resuming production and logistics with a staged approach in a well-organized way. The health of our employees has the highest priority. We are providing safe workplaces and the maximum possible level of health protection with a 100-point plan. In full awareness of our responsibility, we are ensuring that the economy regains momentum and cars once again leave the plants and reach our dealers and customers.”

Bernd Osterloh, Chairman of the Works Council, said: “We have never experienced a situation like this before. However, I know that our colleagues are fantastically well motivated to start work again. Production is resumed after each works holiday, which is why we have considerable experience with this process. In the light of the pandemic, we need to adapt our routines. One answer is our new agreement on health protection. With about 100 measures, we are keeping the risk of infection at Volkswagen as low as possible. This will set a standard for the industry. But we need to be realistic: at the beginning, the



new procedures will give rise to queries and reservations on the part of our colleagues. We have never developed, produced and sold vehicles under these conditions before. This is why I expect our managers to ensure that employees are thoroughly familiar with the new procedures. Taking the time to answer questions is more important now than daily production figures."

Volkswagen Group Components had already started to resume production step-by-step at its plants in Brunswick and Kassel from April 6, followed by the Components plants in Salzgitter, Chemnitz and Hanover, as well as the Polish plants, from April 14, to safeguard component supplies for vehicle production in China. Thomas Schmall, CEO of the Volkswagen Group Components brand: "The step-by-step reopening of our plants was important in order to safeguard supplies to overseas locations. Now we need to restart the entire production network while taking comprehensive protective measures and to supply all the vehicle plants of the various brands with components. The same high requirements for the health protection of our employees apply to all our plants."

In the resumption of production, the company can also call upon the experience gained with the production ramp-up at its plants in China where a large number of consistent health protection measures have been successfully implemented. 32 of the 33 plants in China have now returned to production. No cases of coronavirus have been reported among the employees there. Volkswagen continues to closely monitor the global situation arising as a result of the coronavirus pandemic. Further action will be based to a large extent on dialogue and procedures within the Volkswagen Group and recommendations including those of the Robert Koch Institute.

Text, photos and [footage](http://www.volkswagen-newsroom.com) are available at: [www.volkswagen-newsroom.com](http://www.volkswagen-newsroom.com)

---

**About the Volkswagen brand:**

The Volkswagen Passenger Cars brand is present in more than 150 markets throughout the world and produces vehicles at over 50 locations in 14 countries. In 2019, Volkswagen delivered 6,3 million vehicles including bestselling models such as the Golf, Tiguan, Jetta or Passat. Currently, 195,878 people work for Volkswagen across the globe. The brand also has over 10,000 dealerships with 86,000 employees. Volkswagen is forging ahead consistently with the further development of automobile production. E-mobility, smart mobility and the digital transformation of the brand are the key strategic topics for the future.

---